Exo

Chapter 34

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	פְּסָל־	לְךָ	שְׁנֵי־
-மற்றும்-சொன்னார்	யெகோவா	-நோக்கி-	மோசேயிடம்	செதுக்கு	-உனக்கு-	இரண்டு
H0559	H3068	H0413	H4872	H6458		H8147

לֻחֹת	אֲבָנִים	כָּרִאשֹׁנִים	וְכָתַבְתִּי	עַל־
பலகைகள்	கற்கள்	-அந்த-முதல்-போன்ற	-மற்றும்-எழுதுவேன்	-மேல்-
H3871	H0068	H7223	H3789	

הַלֻּחֹת	אֶת־	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	הָיוּ	עַל־
-அந்த-பலகைகளில்	-ஐ-	-அந்த-வார்த்தைகளை	-அவை-	இருந்தன	-மேல்-
H3871	H0853	H1697		H1961	

הַלֻּחֹת	הָרִאשֹׁנִים	אֲשֶׁר	שִׁבַּרְתָּ׃
-அந்த-பலகைகளில்	-அந்த-முதலாவது	-அவை-	உடைத்தாய்
H3871	H7223		H7665

> யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “முந்தினக் கற்பலகைகளை போன்ற இரண்டு கற்பலகைகளை இழைத்துக்கொள்; நீ உடைத்துப்போட்ட முந்தின பலகைகளில் இருந்த வார்த்தைகளை அவைகளில் எழுதுவேன்.

2

וֶהְיֵה	נָכוֹן	לַבֹּקֶר	וְעָלִיתָ	בַבֹּקֶר
-மற்றும்-ஆயத்தமாயிரு	ஆயத்தமாக	-அந்த-காலையிலே	-மற்றும்-ஏறு	-அந்த-காலையில்
H1961		H1242	H5927	H1242

אֶל־	הַר	סִינַי	וְנִצַּבְתָּ	לִי	שָׁם	עַל־	רֹאשׁ
-நோக்கி-	மலை	சீனாய்	-மற்றும்-நில்	-எனக்கு-	அங்கே	-மேல்-	உச்சி
H0413	H2022	H5514	H5324		H8033		

הָהָר׃
-அந்த-மலையின்
H2022

> அதிகாலையில் நீ ஆயத்தமாகி, சீனாய் மலையில் ஏறி, அங்கே மலையின் மேல் காலையில் என்னுடைய சமுகத்தில் வந்து நில்.

3

וְאִישׁ	לֹא־	יַעֲלֶה	עִמָּךְ	וְגַם־	אִישׁ
-மற்றும்-மனிதன்	இல்லை	ஏறவேண்டும்	-உன்னுடன்-	-மற்றும்-கூட-	மனிதன்
H0376	H3808	H5927		H1571	H0376

אַל־	יֵרָא	בְּכָל־	הָהָר	גַּם־	הַצֹּאן
வேண்டாம்	காணப்படவேண்டும்	-எல்லா-	-அந்த-மலையில்	-கூட-	-அந்த-ஆடுகள்
H0408	H7200	H3605	H2022	H1571	H6629

וְהַבָּקָר	אַל־	יִרְעוּ	אֶל־	מוּל	הָהָר
-மற்றும்-அந்த-மாடுகள்	வேண்டாம்	மேயவேண்டும்	-நோக்கி-	எதிரில்	-அந்த-மலையின்
H1241	H0408		H0413	H4136	H2022

הַהוּא׃
-அந்த-அது
H1931

> உன்னோடு ஒருவனும் அங்கே வரக்கூடாது; மலையில் எங்கும் ஒருவனும் காணப்படவும்கூடாது; இந்த மலையின் அருகில் ஆடுமாடு மேயவும்கூடாது” என்றார்.

כָּרִאשֹׁנִים	אֲבָנִים	לֻחֹת	שְׁנֵי־	וַיִּפְסֹל	4
-அந்த-முதல்-போன்ற	கற்கள்	பலகைகள்	இரண்டு	-மற்றும்-செதுக்கினான்	
H7223	H0068	H3871	H8147	H6458	

אֶל־	וַיַּעַל	בַבֹּקֶר	מֹשֶׁה	וַיַּשְׁכֵּם
-நோக்கி-	-மற்றும்-ஏறினான்	-அந்த-காலையில்	மோசே	-மற்றும்-அதிகாலையில்-எழுந்தான்
H0413	H5927	H1242	H4872	H7925

וַיִּקַּח	אֹתוֹ	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	סִינַי	הַר
-மற்றும்-எடுத்தான்	-ஐ-அவனை	யெகோவா	கட்டளையிட்டார்	-எவ்வாறு-	சீனாய்	மலை
H3947	H0853	H3068	H6680		H5514	H2022

אֲבָנִים׃	לֻחֹת	שְׁנֵי	בְּיָדוֹ
கற்கள்	பலகைகள்	இரண்டு	-தன்-கையில்
H0068	H3871	H8147	H3027

> அப்பொழுது மோசே முந்தின கற்பலகைகளைப் போன்ற இரண்டு கற்பலகைகளை இழைத்து, அதிகாலையில் எழுந்து, யெகோவா தனக்குக் கட்டளையிட்டபடியே அந்த இரண்டு கற்பலகைகளையும் தன்னுடைய கையிலே எடுத்துக்கொண்டு, சீனாய் மலையில் ஏறினான்.

עִמּוֹ	וַיִּתְיַצֵּב	בֶּעָנָן	יְהוָה	וַיֵּרֶד	5
-அவனுடன்-	-மற்றும்-நின்றார்	-அந்த-மேகத்தில்	யெகோவா	-மற்றும்-இறங்கினார்	
	H3320	H6051	H3068	H3381	

יְהוָה׃	בְשֵׁם	וַיִּקְרָא	שָׁם
யெகோவா	-அந்த-நாமத்தில்	-மற்றும்-அறிவித்தார்	அங்கே
H3068	H8034	H7121	H8033

> யெகோவா ஒரு மேகத்தில் இறங்கி, அங்கே அவன் அருகே நின்று, யெகோவாவுடைய நாமத்தைக் கூறினார்.

פָּנָיו	עַל־	יְהוָה	וַיַּעֲבֹר	6
-அவனுடைய-முகத்தின்முன்	-மேல்-	யெகோவா	-மற்றும்-கடந்துசென்றார்	
H6440		H3068		

וְחַנּוּן	רַחוּם	אֵל	יְהוָה	יְהוָה	וַיִּקְרָא
-மற்றும்-கிருபையுள்ள	இரக்கமுள்ள	தேவன்	யெகோவா	யெகோவா	-மற்றும்-அறிவித்தார்
H2587	H7349	H0410	H3068	H3068	H7121

וֶאֱמֶת	חֶסֶד	וְרַב־	אַפַּיִם	אֶרֶךְ
-மற்றும்-உண்மை	உண்மையான-அன்பு	-மற்றும்-மிகுந்த-	கோபத்தில்	நீடிய
H0571			H0639	H0750

> யெகோவா அவனுக்கு முன்பாக கடந்துபோகிறபோது, அவர்: “யெகோவா, யெகோவா; இரக்கமும், கிருபையும், நீடிய சாந்தமும், மகா தயவும், சத்தியமுள்ள தேவன்.

עָוֹן	נֹשֵׂא	לָאֲלָפִים	חֶסֶד	נֹצֵר	7
அக்கிரமம்	மன்னிக்கிற	-ஆயிரங்களுக்கு	உண்மையான-அன்பு	காக்கிற	
H5771	H5375	H0505		H5341	

פֹּקֵד	יְנַקֶּה	לֹא	וְנַקֵּה	וְחַטָּאָה	וָפֶשַׁע
விசாரிக்கிற	விடுவிப்பார்	இல்லை	-மற்றும்-விடுவிக்கிற	-மற்றும்-பாவம்	-மற்றும்-மீறுதல்
	H5352	H3808	H5352		H6588

בְנֵי	וְעַל־	בָּנִים	עַל־	אָבוֹת	עֲוֹן
புத்திரர்களின்	-மற்றும்--மேல்-	புத்திரர்களின்	-மேல்-	தகப்பன்மார்களின்	அக்கிரமம்
				H0001	H5771

רִבֵּעִים׃	וְעַל־	שִׁלֵּשִׁים	עַל־	בָּנִים
நான்காம்-தலைமுறை	-மற்றும்--மேல்-	மூன்றாம்-தலைமுறை	-மேல்-	புத்திரர்கள்
H7256		H8029		

ஆயிரம் தலைமுறைகளுக்கு இரக்கத்தைக் காக்கிறவர்; அக்கிரமத்தையும், மீறுதலையும், பாவத்தையும் மன்னிக்கிறவர்; குற்றவாளியைக் குற்றம் இல்லாதவனாக விடாமல், தகப்பன்மார்கள் செய்த அக்கிரமத்தைப் பிள்ளைகளிடத்திலும், பிள்ளைகளுடைய பிள்ளைகளிடத்திலும் மூன்றாம் நான்காம் தலைமுறைவரை தண்டிக்கிறவர்" என்று கூறினார்.

8

וַיְמַהֵר	מֹשֶׁה	וַיִּקֹּד	אַרְצָה
-மற்றும்-விரைந்தான்	மோசே	-மற்றும்-குனிந்தான்	தரையிலே
	H4872	H6915	H0776

וַיִּשְׁתָּחוּ׃
-மற்றும்-பணிந்துகொண்டான்
H7812

மோசே உடனே தரைவரைக்கும் குனிந்து பணிந்துகொண்டு:

9

וַיֹּאמֶר	אִם־	נָא	מָצָאתִי	חֵן	בְעֵינֶיךָ
-மற்றும்-சொன்னான்	-ஆனால்-	-தயவாய்-	கண்டேன்	தயவு	-உம்முடைய-கண்களில்
H0559		H4994	H4672	H2580	

אֲדֹנָי	יֵלֶךְ־	נָא	אֲדֹנָי	בְּקִרְבֵּנוּ	כִּי	עַם־
ஆண்டவரே	போகட்டும்	-தயவாய்-	ஆண்டவர்	-எங்கள்-நடுவில்	-ஏனெனில்-	மக்கள்
H0136	H3212	H4994	H0136	H7130		

קְשֵׁה־	עֹרֶף	הוּא	וְסָלַחְתָּ	לַעֲוֹנֵנוּ
கடினமான-	கழுத்துள்ள	அவன்	-மற்றும்-மன்னியும்	-எங்கள்-அக்கிரமத்தை
H7186	H6203	H1931	H5545	H5771

וּלְחַטָּאתֵנוּ	וּנְחַלְתָּנוּ׃
-மற்றும்-எங்கள்-பாவத்தை	-மற்றும்-எங்களை-சுதந்தரமாக்கும்
	H5157

"ஆண்டவரே, உம்முடைய கண்களில் எனக்குக் கிருபை கிடைத்ததானால், எங்கள் நடுவில் ஆண்டவர் எழுந்தருளவேண்டும்; இந்த மக்கள் பிடிவாதமுள்ளவர்கள்; நீரோ, எங்களுடைய அக்கிரமத்தையும் எங்களுடைய பாவத்தையும் மன்னித்து, எங்களை உமக்குச் சுதந்திரமாக ஏற்றுக்கொள்ளும்" என்றான்.

10

וַיֹּאמֶר	הִנֵּה	אָנֹכִי	כֹּרֵת	בְּרִית	נֶגֶד	כָּל־
-மற்றும்-சொன்னார்	இதோ	நான்	செய்கிறேன்	உடன்படிக்கை	முன்பாக	எல்லா-
H0559	H2009	H0595	H3772	H1285	H5048	H3605

עַמְּךָ	אֶעֱשֶׂה	נִפְלָאֹת	אֲשֶׁר	לֹא־	נִבְרְאוּ	בְכָל־
-உன்-மக்களின்	செய்வேன்	அதிசயங்களை	-அவை-	இல்லை	படைக்கப்பட்டன	-எல்லா-
		H6381		H3808		H3605

הָאָרֶץ	וּבְכָל־	הַגּוֹיִם	וְרָאָה	כָל־
-அந்த-பூமியில்	-மற்றும்-எல்லா-	-அந்த-ஜாதிகளில்	-மற்றும்-காண்பார்கள்	எல்லா-
H0776	H3605		H7200	H3605

הָעָם	אֲשֶׁר־	אַתָּה	בְּקִרְבּוֹ	אֶת־	מַעֲשֵׂה	יְהוָה	כִּי־
-அந்த-மக்கள்	-அவை-	நீ	-அவன்-நடுவில்	-ஐ-	செயலை	யெகோவா	-ஏனெனில்-
			H7130	H0853	H4639	H3068	

נוֹרָא	הוּא	אֲשֶׁר	אֲנִי	עֹשֶׂה	עִמָּךְ׃
பயங்கரமானது	அவன்	-அவை-	நான்	செய்கிறேன்	-உன்னுடன்-
H3372	H1931		H0589		

அதற்கு அவர்: "இதோ, நான் ஒரு உடன்படிக்கை செய்கிறேன்; பூமியெங்கும் எந்த தேசங்களிடத்திலும் செய்யப்படாத அதிசயங்களை உன்னுடைய மக்கள் எல்லோருக்கும் முன்பாகவும் செய்வேன்; உன்னோடு இருக்கிற மக்கள் எல்லோரும் யெகோவாவுடைய செயல்களைக் காண்பார்கள்; உன்னோடு இருந்து, நான் செய்யும் காரியம் பயங்கரமாக இருக்கும்.

11

שְׁמָר־	לְךָ	אֵת	אֲשֶׁר	אָנֹכִי	מְצַוְּךָ	הַיּוֹם
காப்பாற்று	-உனக்கு-	-ஐ-	-அவை-	நான்	கட்டளையிடுகிறேன்	-அந்த-இன்று
H8104		H0853		H0595	H6680	H3117

הִנְנִי	גֹרֵשׁ	מִפָּנֶיךָ	אֶת־	הָאֱמֹרִי
இதோ-நான்	துரத்துகிறேன்	-உன்-முகத்தின்முன்	-ஐ-	-அந்த-எமோரியனை
H2009	H1644	H6440	H0853	H0567

וְהַכְּנַעֲנִי	וְהַחִתִּי	וְהַפְּרִזִּי
-மற்றும்-அந்த-கானானியனை	-மற்றும்-அந்த-ஏத்தியனை	-மற்றும்-அந்த-பெரிசியனை
	H2850	H6522

וְהַחִוִּי	וְהַיְבוּסִי׃
-மற்றும்-அந்த-ஏவியனை	-மற்றும்-அந்த-எபூசியனை
H2340	H2983

> இன்று நான் உனக்குக் கட்டளையிடுகிறதைக் கைக்கொள்; எமோரியர்களையும், கானானியர்களையும், ஏத்தியர்களையும், பெரிசியர்களையும், ஏவியர்களையும், எபூசியர்களையும் உனக்கு முன்பாகத் துரத்திவிடுகிறேன்.

12

הִשָּׁמֶר	לְךָ	פֶּן־	תִּכְרֹת	בְּרִית
ஜாக்கிரதையாய்-இரு	-உனக்கு-	-இல்லையென்றால்-	செய்யாதே	உடன்படிக்கை
H8104		H6435	H3772	H1285

לְיוֹשֵׁב	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אַתָּה	בָּא	עָלֶיהָ
-அந்த-குடியிருப்பவனுடன்	-அந்த-தேசத்தின்	-அவன்-	நீ	வருகிறாய்	-அதன்-மேல்-
H3427	H0776			H0935	

פֶּן־	יִהְיֶה	לְמוֹקֵשׁ	בְּקִרְבֶּךָ׃
-இல்லையென்றால்-	ஆகும்	கண்ணியாக	-உன்-நடுவில்
H6435	H1961	H4170	H7130

> நீ போய்ச் சேருகிற தேசத்தின் குடிகளோடு உடன்படிக்கை செய்யாதபடி எச்சரிக்கையாக இரு; செய்தால் அது உன்னுடைய நடுவில் கண்ணியாக இருக்கும்.

13

כִּי	אֶת־	מִזְבְּחֹתָם	תִּתֹּצוּן	וְאֶת־
-ஏனெனில்-	-ஐ-	-அவர்களுடைய-பலிபீடங்களை	இடிப்பீர்கள்	-மற்றும்-ஐ-
	H0853	H4196	H5422	H0853

מַצֵּבֹתָם	תְּשַׁבֵּרוּן	וְאֶת־	אֲשֵׁרָיו
-அவர்களுடைய-சிலைத்தூண்களை	உடைப்பீர்கள்	-மற்றும்-ஐ-	-அவனுடைய-அஷேராக்களை
H4676	H7665	H0853	H0842

תִּכְרֹתוּן׃
வெட்டுவீர்கள்
H3772

> அவர்களுடைய பலிபீடங்களை இடித்து, சிலைகளைத் தகர்த்து, தோப்புகளை வெட்டிப்போடுங்கள்.

14

כִּי	לֹא	תִשְׁתַּחֲוֶה	לְאֵל	אַחֵר
-ஏனெனில்-	இல்லை	பணிந்துகொள்ளவேண்டும்	-வேறு-தெய்வத்திற்கு	வேறு
	H3808	H7812	H0410	H0312

כִּי	יְהוָה	קַנָּא	שְׁמוֹ	אֵל	קַנָּא	הוּא׃
-ஏனெனில்-	யெகோவா	எரிச்சலுள்ள	-அவருடைய-நாமம்	தேவன்	எரிச்சலுள்ள	அவர்
	H3068	H7067	H8034	H0410	H7067	H1931

> யெகோவாவுடைய நாமம் எரிச்சலுள்ளவர் என்பது, அவர் எரிச்சலுள்ள தேவன்; ஆகையால், அந்நிய தேவனை நீ பணிந்துகொள்ளவேண்டாம்.

לְיוֹשֵׁב	בְּרִית	תִּכְרֹת	פֶּן־	15
-அந்த-குடியிருப்பவனுடன்	உடன்படிக்கை	செய்யாதே	-இல்லையென்றால்-	
H3427	H1285	H3772	H6435	

אֱלֹהֵיהֶם	אַחֲרֵי	וְזָנוּ	הָאָרֶץ
-அவர்களுடைய-தெய்வங்களை	பின்னால்	-மற்றும்-விபசாரம்செய்வார்கள்	-அந்த-தேசத்தின்
H0430		H2181	H0776

לָךְ	וְקָרָא	לֵאלֹהֵיהֶם	וְזָבְחוּ
-உனக்கு-	-மற்றும்-அழைப்பான்	-அவர்களுடைய-தெய்வங்களுக்கு	-மற்றும்-பலியிடுவார்கள்
	H7121	H0430	H2076

מִזִּבְחוֹ׃	וְאָכַלְתָּ
-அவனுடைய-பலியிலிருந்து	-மற்றும்-சாப்பிடுவாய்
H2077	H0398

> அந்த தேசத்தின் குடிகளோடு உடன்படிக்கை செய்வாயானால், அவர்கள் தங்களுடைய தெய்வங்களைப் பின்பற்றி, விபசாரம் செய்வார்கள், தங்களுடைய தெய்வங்களுக்குப் பலியிடுவார்கள்; ஒருவன் உன்னை அழைக்கும்போது, நீ போய், அவனுடைய பலி செலுத்தியதில் சாப்பிடுவாய்;

לִבְנֶיךָ	מִבְּנֹתָיו	וְלָקַחְתָּ	16
-உன்-மகன்களுக்கு	-அவனுடைய-மகள்களிலிருந்து	-மற்றும்-எடுப்பாய்	
	H1323	H3947	

אַחֲרֵי	בְנֹתָיו	וְזָנוּ
பின்னால்	-அவனுடைய-மகள்கள்	-மற்றும்-விபசாரம்செய்வார்கள்
	H1323	H2181

אֶת־	וְהִזְנוּ	אֱלֹהֵיהֶן
-ஐ-	-மற்றும்-விபசாரம்செய்யவைப்பார்கள்	-அவர்களுடைய-தெய்வங்களை
H0853	H2181	H0430

אֱלֹהֵיהֶן׃	אַחֲרֵי	בָּנֶיךָ
-அவர்களுடைய-தெய்வங்களை	பின்னால்	-உன்-மகன்களை
H0430		

> அவர்கள் மகள்களில் உன்னுடைய மகன்களுக்கு பெண்களை எடுப்பாய்; அவர்கள் மகள்கள் தங்களுடைய தெய்வங்களை விபசார மார்க்கமாகப் பின்பற்றுவதும் இல்லாமல், உன்னுடைய மகன்களையும் தங்களுடைய தெய்வங்களை விபசார மார்க்கமாகப் பின்பற்றும்படி செய்வார்கள்.

לָּךְ׃	תַעֲשֶׂה־	לֹא	מַסֵּכָה	אֱלֹהֵי	17
-உனக்கு-	செய்யாதே	இல்லை	வார்ப்புச்சிலையை	-வார்க்கப்பட்ட-தெய்வங்களை	
		H3808		H0430	

> வார்ப்பிக்கப்பட்ட தெய்வங்களை உங்களுக்கு உண்டாக்கவேண்டாம்.

יָמִים	שִׁבְעַת	תִּשְׁמֹר־	הַמַּצּוֹת	חַג	אֶת־	18
நாட்கள்	ஏழு	காப்பாற்று	-அந்த-புளிப்பில்லா-அப்பங்களின்	பண்டிகை	-ஐ-	
H3117	H7651	H8104	H4682	H2282	H0853	

צִוִּיתִךָ	אֲשֶׁר	מַצּוֹת	תֹּאכַל
கட்டளையிட்டேன்-உனக்கு	-அவை-	புளிப்பில்லா-அப்பங்களை	சாப்பிடுவாய்
H6680		H4682	H0398

בְּחֹדֶשׁ	כִּי	הָאָבִיב	חֹדֶשׁ	לְמוֹעֵד
-அந்த-மாதத்தில்	-ஏனெனில்-	-அந்த-ஆபிபின்	மாதம்	-அந்த-குறித்தகாலத்தில்
H2320		H0024	H2320	H4150

מִמִּצְרָיִם׃	יָצָאתָ	הָאָבִיב
எகிப்திலிருந்து	புறப்பட்டாய்	-அந்த-ஆபிபின்
H4714	H3318	H0024

> புளிப்பில்லாத அப்பப்பண்டிகையை நீங்கள் கைக்கொண்டு, நான் உங்களுக்குக் கட்டளையிட்டபடியே, ஆபீப் மாதத்தில் குறித்த காலத்தில் ஏழுநாட்கள் புளிப்பில்லாத அப்பம் சாப்பிடுவீர்கள்; ஆபீப் மாதத்தில் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டாயே.

מִקְנְךָ֙	וְכָֽל־	לִ֑י	רֶ֖חֶם	פֶּ֥טֶר	כָּל־	19
-உன்-மந்தையின்	-மற்றும்-எல்லா-	-எனக்கு-	கர்ப்பத்தின்	முதல்-பிறப்பு	எல்லா-	
H4735	H3605		H7358		H3605	

וָשֶֽׂה׃	שׁ֥וֹר	פֶּ֖טֶר	תִּזָּכָ֔ר
-மற்றும்-ஆடு	மாடு	முதல்-பிறப்பு	நினைக்கப்படும்
H7716	H7794		H2142

> கர்ப்பம்திறந்து பிறக்கிற அனைத்தும், உன்னுடைய ஆடுமாடுகளின் முதற்பிறப்பான ஆண்கள் யாவும் என்னுடையவைகள்.

לֹ֥א	וְאִם־	בְשֶׂ֔ה	תִּפְדֶּ֣ה	חֲמוֹר֙	וּפֶ֤טֶר	20
இல்லை	-மற்றும்-ஆனால்-	-ஆட்டினால்-	மீட்பாய்	கழுதையின்	-மற்றும்-முதல்-பிறப்பு	
H3808		H7716	H6299	H2543		

תִּפְדֶּ֔ה	בָּנֶ֨יךָ֙	בְּכ֤וֹר	כֹּ֣ל	וַעֲרַפְתּ֑וֹ	תִפְדֶּ֖ה
மீட்பாய்	-உன்-மகன்களின்	தலைச்சன்	எல்லா	-மற்றும்-கழுத்தை-ஒடிப்பாய்-அதன்	மீட்பாய்
H6299		H1060	H3605	H6202	H6299

רֵיקָֽם׃	פָנַ֖י	יֵרָא֥וּ	וְלֹא־
வெறுமையாக	-என்-முகத்தின்முன்	காணப்படவேண்டும்	-மற்றும்-இல்லை-
H7387	H6440	H7200	H3808

> கழுதையின் முதற்பிறப்பை ஒரு ஆட்டுக்குட்டியால் மீட்டுக்கொள்வாயாக; அதை மீட்டுக்கொள்ளாமல் இருந்தால் அதின் கழுத்தை முறித்துப்போடு; உன்னுடைய பிள்ளைகளில் முதலில் பிறந்தவைகளையெல்லாம் மீட்டுக்கொள்ளவேண்டும். வெறுங்கையோடு என்னுடைய சந்நிதியில் ஒருவனும் வரக்கூடாது.

הַשְּׁבִיעִ֖י	וּבַיּ֥וֹם	תַּעֲבֹ֔ד	יָמִים֙	שֵׁ֤שֶׁת	21
-அந்த-ஏழாவது	-மற்றும்-அந்த-நாளில்	வேலைசெய்வாய்	நாட்கள்	ஆறு	
H7637	H3117	H5647	H3117	H8337	

תִּשְׁבֹּֽת׃	וּבַקָּצִ֖יר	בֶּחָרִ֥ישׁ	תִּשְׁבֹּ֑ת
ஓய்வுகொள்வாய்	-மற்றும்-அந்த-அறுவடையில்	உழுதலில்	ஓய்வுகொள்வாய்
		H2758	

> ஆறுநாட்கள் வேலைசெய்து, ஏழாம் நாளில் ஓய்ந்திரு; விதைப்புக் காலத்திலும் அறுப்புக் காலத்திலும் ஓய்ந்திரு.

קְצִ֣יר	בִּכּוּרֵ֖י	לְךָ֔	תַּעֲשֶׂ֣ה	שָׁבֻעֹת֙	וְחַ֤ג	22
அறுவடையின்	முதல்-கனிகள்	-உனக்கு-	செய்வாய்	வாரங்களின்	-மற்றும்-பண்டிகை	
	H1061			H7620	H2282	

תְּקוּפַ֥ת	הָאָסִ֖יף	וְחַג֙	חִטִּ֑ים
திருப்புமுனையில்	-அந்த-அறுவடையின்	-மற்றும்-பண்டிகை	கோதுமையின்
H8622	H0614	H2282	H2406

הַשָּׁנָֽה׃
-அந்த-ஆண்டின்
H8141

> கோதுமை அறுப்பின் முதற்பலனைச் செலுத்தும் ஏழு வாரங்களின் பண்டிகையையும், வருடமுடிவிலே சேர்ப்புக்கால பண்டிகையையும் அனுசரி.

23

שָׁלֹשׁ	פְּעָמִים	בַּשָּׁנָה	יֵרָאֶה	כָּל־	זְכוּרְךָ	אֶת־
மூன்று	முறைகள்	-அந்த-ஆண்டில்	காணப்படவேண்டும்	எல்லா-	-உன்-ஆண்கள்	-ஐ-
H7969	H6471	H8141	H7200	H3605	H2138	H0853

פְּנֵי	הָאָדֹן	יְהוָה	אֱלֹהֵי
முகத்தின்முன்	-அந்த-ஆண்டவராகிய	யெகோவா	-வார்க்கப்பட்ட-தெய்வனாகிய
H6440	H0113	H3068	H0430

יִשְׂרָאֵל׃
இச்ரவேலின்
H3478

> வருடத்தில் மூன்றுமுறை உங்களுடைய ஆண்மக்கள் எல்லோரும் இஸ்ரவேலின் தேவனாக இருக்கிற யெகோவாகிய ஆண்டவரின் சந்நிதியில் வரவேண்டும்.

24

כִּי־	אוֹרִישׁ	גּוֹיִם	מִפָּנֶיךָ	וְהִרְחַבְתִּי
-ஏனெனில்-	துரத்துவேன்	ஜாதிகளை	-உன்-முகத்தின்முன்	-மற்றும்-விரிவாக்குவேன்
	H3423		H6440	H7337

אֶת־	גְּבוּלֶךָ	וְלֹא־	יַחְמֹד	אִישׁ	אֶת־
-ஐ-	-உன்-எல்லையை	-மற்றும்-இல்லை-	ஆசைப்படுவான்	மனிதன்	-ஐ-
H0853	H1366	H3808		H0376	H0853

אַרְצְךָ	בַּעֲלֹתְךָ	לֵרָאוֹת	אֶת־	פְּנֵי	יְהוָה
-உன்-தேசத்தை	-உன்-ஏறுகையில்	காண்பதற்கு	-ஐ-	முகத்தின்முன்	யெகோவா
H0776	H5927	H7200	H0853	H6440	H3068

אֱלֹהֶיךָ	שָׁלֹשׁ	פְּעָמִים	בַּשָּׁנָה׃
-உன்-தேவனாகிய	மூன்று	முறைகள்	-அந்த-ஆண்டில்
H0430	H7969	H6471	H8141

> நான் தேசங்களை உங்களுக்கு முன்பாகத் துரத்திவிட்டு, உங்களுடைய எல்லைகளை விரிவாக்குவேன்; வருடத்தில் மூன்றுமுறை உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவுடைய சந்நிதிக்கு முன்பாக தோன்றும்போது ஒருவரும் உங்களுடைய தேசத்தின் மீது படையெடுக்க ஆசைப்படுவதில்லை.

25

לֹא־	תִשְׁחַט	עַל־	חָמֵץ	דַּם־	זִבְחִי
இல்லை-	அடிப்பாய்	-மேல்-	புளிப்புள்ளதின்	இரத்தத்தை-	-என்-பலியின்
H3808				H1818	H2077

וְלֹא־	יָלִין	לַבֹּקֶר	זֶבַח	חַג
-மற்றும்-இல்லை-	தங்கியிருக்கவேண்டும்	-அந்த-காலையில்வரை	பலியின்	பண்டிகையின்
H3808		H1242	H2077	H2282

הַפָּסַח׃
-அந்த-பஸ்காவின்
H6453

> எனக்கு செலுத்தும் பலியின் இரத்தத்தைப் புளித்தமாவுடன் செலுத்தவேண்டாம்; பஸ்கா பண்டிகையின் பலியை அதிகாலைவரை வைக்கவும் வேண்டாம்.

26

רֵאשִׁית	בִּכּוּרֵי	אַדְמָתְךָ	תָּבִיא	בֵּית	יְהוָה
முதல்-கனிகள்	முதல்-கனிகள்	-உன்-நிலத்தின்	கொண்டுவருவாய்	வீடு	யெகோவா
H7225	H1061	H0127	H0935		H3068

אֱלֹהֶיךָ	לֹא־	תְבַשֵּׁל	גְּדִי	בַּחֲלֵב
-உன்-தேவனாகிய	இல்லை-	சமைப்பாய்	வெள்ளாட்டுக்குட்டியை	-அதன்-தாயின்-பாலில்
H0430	H3808	H1310	H1423	H2461

אִמּוֹ׃	פ
-அதன்-தாயின்	¶
H0517	

உங்களுடைய நிலத்தில் முதல் முதல் விளைந்த முதற்பலனை உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவின் ஆலயத்திற்குக் கொண்டுவாருங்கள். வெள்ளாட்டுக்குட்டியை அதினுடைய தாயின் பாலிலே சமைக்கவேண்டாம்” என்றார்.

27

וַיֹּ֣אמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
אֶל־ -நோக்கி- H0413
מֹשֶׁ֔ה மோசேயிடம் H4872
כְּתָב־ எழுது H3789
לְךָ֖ -உனக்கு-
אֶת־ -ஐ- H0853
הַדְּבָרִ֣ים -அந்த-வார்த்தைகளை H1697
הָאֵ֑לֶּה -அந்த-இவைகளை H0428
כִּ֞י -ஏனெனில்-
עַל־ -மேல்-
פִּ֣י வாயின் H6310
הַדְּבָרִ֣ים -அந்த-வார்த்தைகளின் H1697
הָאֵ֔לֶּה -அந்த-இவைகளின் H0428
כָּרַ֧תִּי செய்தேன் H3772
אִתְּךָ֛ -உன்னுடன்- H0854
בְּרִ֖ית உடன்படிக்கை H1285
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0854
יִשְׂרָאֵֽל׃ இச்ரவேல் H3478

பின்னும் யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “இந்த வார்த்தைகளை நீ எழுது; இந்த வார்த்தைகளின்படி உன்னோடும் இஸ்ரவேலோடும் உடன்படிக்கை செய்தேன்” என்றார்.

28

וַֽיְהִי־ -மற்றும்-இருந்தான் H1961
שָׁ֣ם அங்கே H8033
עִם־ -உடன்-
יְהוָ֗ה யெகோவா H3068
אַרְבָּעִ֥ים நாற்பது H0705
יוֹם֙ நாள் H3117
וְאַרְבָּעִ֣ים -மற்றும்-நாற்பது H0705
לַ֔יְלָה இரவு H3915
לֶ֚חֶם அப்பம் H3899
לֹ֣א இல்லை H3808
אָכַ֔ל சாப்பிட்டான் H0398
וּמַ֖יִם -மற்றும்-தண்ணீர் H4325
לֹ֣א இல்லை H3808
שָׁתָ֑ה குடித்தான் H8354
וַיִּכְתֹּ֣ב -மற்றும்-எழுதினான் H3789
עַל־ -மேல்-
הַלֻּחֹ֗ת -அந்த-பலகைகளில் H3871
אֵ֚ת -ஐ- H0853
דִּבְרֵ֣י வார்த்தைகளை H1697
הַבְּרִ֔ית -அந்த-உடன்படிக்கையின் H1285
עֲשֶׂ֖רֶת பத்து H6235
הַדְּבָרִֽים׃ -அந்த-வார்த்தைகளை H1697

அங்கே அவன் அப்பம் சாப்பிடாமலும் தண்ணீர் குடிக்காமலும் இரவும் பகலும் நாற்பதுநாட்கள் யெகோவாவோடு இருந்தான்; அவன் பத்துக்கற்பனைகளாகிய உடன்படிக்கையின் வார்த்தைகளைப் பலகைகளில் எழுதினான்.

29

וַיְהִ֗י -மற்றும்-இருந்தது H1961
בְּרֶ֤דֶת -இறங்குகையில்- H3381
מֹשֶׁה֙ மோசே H4872
מֵהַ֣ר -இலிருந்து-மலையின் H2022
סִינַ֔י சீனாய் H5514
וּשְׁנֵ֨י -மற்றும்-இரண்டு H8147
לֻחֹ֤ת பலகைகள் H3871
הָֽעֵדֻת֙ -அந்த-சாட்சியின் H5715
בְּיַד־ -கையில்-மோசேயின் H3027
מֹשֶׁ֔ה மோசே H4872
בְּרִדְתּ֖וֹ -அவனுடைய-இறங்குகையில் H3381
מִן־ -இலிருந்து-
הָהָ֑ר -அந்த-மலையின் H2022
וּמֹשֶׁ֣ה -மற்றும்-மோசே H4872
לֹא־ இல்லை- H3808
יָדַ֗ע அறிந்தான் H3045
כִּ֥י -ஏனெனில்-
קָרַ֛ן பிரகாசித்தது H7160
ע֥וֹר தோல் H5785
פָּנָ֖יו -அவனுடைய-முகத்தின் H6440
בְּדַבְּר֥וֹ -அவனுடன்-பேசுகையில் H1696
אִתּֽוֹ׃ -அவனுடன்- H0854

> மோசே உடன்படிக்கையின் கட்டளைப் பலகைகள் இரண்டையும் தன்னுடைய கையில் எடுத்துக்கொண்டு, சீனாய் மலையிலிருந்து இறங்குகிறபோது, தன்னோடு அவர் பேசினதாலே தன்னுடைய முகம் பிரகாசமாக இருப்பதை அவன் அறியாமல் இருந்தான்.

אֶת־	יִשְׂרָאֵ֜ל	בְּנֵ֨י	וְכָל־	אַהֲרֹ֜ן	וַיַּ֨רְא	30
-ஐ-	இச்ரவேலின்	புத்திரர்களின்	-மற்றும்-எல்லா-	ஆரோன்	-மற்றும்-கண்டான்	
H0853	H3478		H3605	H0175	H7200	

פָּנָ֑יו	ע֣וֹר	קָרַ֖ן	וְהִנֵּ֥ה	מֹשֶׁ֔ה
-அவனுடைய-முகத்தின்	தோல்	பிரகாசித்தது	-மற்றும்-இதோ	மோசேயை
H6440	H5785	H7160	H2009	H4872

אֵלָֽיו׃	מִגֶּ֥שֶׁת	וַיִּֽירְא֖וּ
-அவனிடம்-	நெருங்குவதிலிருந்து	-மற்றும்-பயந்தார்கள்
H0413	H5066	H3372

> ஆரோனும் இஸ்ரவேலர்கள் எல்லோரும் மோசேயைப் பார்க்கும்போது, அவன் முகம் பிரகாசமாக இருப்பதைக் கண்டு, அவன் அருகில் வரப்பயந்தார்கள்.

אֵלָ֔יו	וַיָּשֻׁ֧בוּ	מֹשֶׁ֔ה	אֲלֵהֶם֙	וַיִּקְרָ֤א	31
-அவனிடம்-	-மற்றும்-திரும்பினார்கள்	மோசே	-அவர்களிடம்-	-மற்றும்-அழைத்தான்	
H0413	H7725	H4872	H0413	H7121	

מֹשֶׁ֖ה	וַיְדַבֵּ֥ר	בָּעֵדָ֑ה	הַנְּשִׂאִ֖ים	וְכָל־	אַהֲרֹן֙
மோசே	-மற்றும்-பேசினார்	-அந்த-சபையில்	-அந்த-தலைவர்கள்	-மற்றும்-எல்லா-	ஆரோன்
H4872	H1696	H5712		H3605	H0175

אֲלֵהֶֽם׃
-அவர்களிடம்-
H0413

> மோசே அவர்களை அழைத்தான்; அப்பொழுது ஆரோனும் சபையிலுள்ள தலைவர்கள் அனைவரும் அவனிடத்திற்குத் திரும்பி வந்தார்கள்; மோசே அவர்களுடன் பேசினான்.

יִשְׂרָאֵ֑ל	בְּנֵ֣י	כָּל־	נִגְּשׁ֖וּ	כֵ֥ן	וְאַחֲרֵי־	32
இச்ரவேலின்	புத்திரர்களின்	எல்லா-	நெருங்கினார்கள்	அப்பொழுது	-மற்றும்-பின்னர்-	
H3478		H3605	H5066			

יְהוָ֛ה	דִּבֶּ֧ר	אֲשֶׁ֨ר	כָּל־	אֵת֩	וַיְצַוֵּ֗ם
யெகோவா	பேசினார்	-அவை-	எல்லா-	-ஐ-	-மற்றும்-கட்டளையிட்டார்-அவர்களுக்கு
H3068	H1696		H3605	H0853	H6680

סִינָֽי׃	בְּהַ֥ר	אִתּ֖וֹ
சீனாய்	-மலையில்-	-அவனுடன்-
H5514	H2022	H0854

> பின்பு இஸ்ரவேல் மக்கள் எல்லோரும் அவனிடம் சேர்ந்தார்கள்; அப்பொழுது அவன் சீனாய் மலையில் யெகோவா தன்னோடு பேசினவைகளையெல்லாம் அவர்களுக்குக் கற்பித்தான்.

עַל־	וַיִּתֵּ֥ן	אִתָּ֑ם	מְדַבֵּ֖ר	מֹשֶׁ֔ה	וַיְכַ֣ל	33
-மேல்-	-மற்றும்-போட்டான்	-அவர்களுடன்-	பேசுவதிலிருந்து	மோசே	-மற்றும்-முடித்தான்	
	H5414	H0854	H1696	H4872	H3615	

מַסְוֶֽה׃	פָּנָ֖יו
மூடுபடத்தை	-அவனுடைய-முகத்தில்
H4533	H6440

> மோசே அவர்களுடன் பேசி முடியும்வரை, தன்னுடைய முகத்தின்மேல் முக்காடு போட்டிருந்தான்.

34

וּבְבֹא	מֹשֶׁה	לִפְנֵי	יְהוָה	לְדַבֵּר	אִתּוֹ
-மற்றும்-வருகையில்-	மோசே	முன்பாக	யெகோவா	பேசுவதற்கு	-அவனுடன்-
H0935	H4872	H6440	H3068	H1696	H0854

יָסִיר	אֶת־	הַמַּסְוֶה	עַד־	צֵאתוֹ
நீக்குவான்	-ஐ-	-அந்த-மூடுபடத்தை	-வரை-	-அவனுடைய-புறப்படுகையில்
H5493	H0853	H4533	H5704	H3318

וְיָצָא	וְדִבֶּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֵת
-மற்றும்-புறப்படுவான்	-மற்றும்-பேசுவான்	-நோக்கி-	புத்திரர்களின்	இச்ரவேலின்	-ஐ-
H3318	H1696	H0413		H3478	H0853

אֲשֶׁר	יְצֻוֶּה׃
-அவை-	கட்டளையிடப்படுவான்
	H6680

> மோசே யெகோவாவுடைய சந்நிதியில் அவரோடு பேசும்படி உள்ளே நுழைந்ததுமுதல் வெளியே புறப்படும்வரை முக்காடு போடாமல் இருந்தான்; அவன் வெளியே வந்து தனக்குக் கற்பிக்கப்பட்டதை இஸ்ரவேலர்களுடன் சொல்லும்போது,

35

וְרָאוּ	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	פְּנֵי	מֹשֶׁה
-மற்றும்-கண்டார்கள்	புத்திரர்களின்-	இச்ரவேலின்	-ஐ-	முகத்தின்	மோசேயின்
H7200		H3478	H0853	H6440	H4872

כִּי	קָרַן	עוֹר	פְּנֵי	מֹשֶׁה	וְהֵשִׁיב
-ஏனெனில்-	பிரகாசித்தது	தோல்	முகத்தின்	மோசேயின்	-மற்றும்-திரும்பபோட்டான்
	H7160	H5785	H6440	H4872	H7725

מֹשֶׁה	אֶת־	הַמַּסְוֶה	עַל־	פָּנָיו	עַד־
மோசே	-ஐ-	-அந்த-மூடுபடத்தை	-மேல்-	-அவனுடைய-முகத்தில்	-வரை-
H4872	H0853	H4533		H6440	H5704

בֹּאוֹ	לְדַבֵּר	אִתּוֹ׃	ס
-அவனுடைய-வருகையில்	பேசுவதற்கு	-அவனுடன்-	§
H0935	H1696	H0854	

> இஸ்ரவேலர்கள் அவனுடைய முகம் பிரகாசமாக இருப்பதைக் கண்டார்கள். மோசே அவரோடு பேசும்படி உள்ளே நுழையும்வரை, முக்காட்டைத் திரும்பத் தன்னுடைய முகத்தின்மேல் போட்டுக்கொள்ளுவான்.